

**Gaggenau**

it Istruzioni per l'uso

**RW 414**

**RW 464**

Frigo vini

## it Indice

Avvertenze di sicurezza e potenziale pericolo	3	Capacità utile totale	11
Avvertenze per lo smaltimento	4	Sistemare le bottiglie	12
Dotazione	5	Consigli pratici per la conservazione del vino	12
Installare l'apparecchio	5	Temperature di consumazione	12
Osservare la temperatura ambiente e la ventilazione del locale	5	Dotazione	13
Collegare l'apparecchio	6	Spegnere e mettere fuori servizio l'apparecchio	14
Conoscere l'apparecchio	7	Scongelamento	14
Accendere l'apparecchio	8	Pulizia dell'apparecchio	14
Impostazione della lingua	9	Odori	15
Impostare l'unità di temperatura	9	Illuminazione (LED)	15
Regolare la temperatura	9	Risparmiare energia	16
Funzioni speciali	10	Rumori di funzionamento	16
Funzione di allarme	11	Eliminare piccoli guasti	17
		Servizio Assistenza Clienti	18

---

## **⚠ Avvertenze di sicurezza e potenziale pericolo**

---

### **Prima di mettere in funzione l'apparecchio**

Leggere attentamente tutte le istruzioni per l'uso ed il montaggio. Esse contengono importanti informazioni per l'installazione, l'uso e la manutenzione dell'apparecchio.

Il produttore non è responsabile se voi trascurate le indicazioni ed avvertenze del libretto d'istruzioni per l'uso. Conservare tutta la documentazione per l'uso futuro oppure per eventuali successivi proprietari.

### **Elementi tecnici di sicurezza**

Questo apparecchio contiene una piccola quantità di gas refrigerante (R600a), un gas Eco-Compatibile, ma infiammabile. Prevenire danneggiamenti ai raccordi del circuito refrigerante durante il trasporto o l'installazione dell'apparecchio. Il gas fuoriuscendo per effetto della pressione, può provocare irritazioni agli occhi.

#### **In caso di danni:**

- tenere lontano dall'apparecchio fiamme o fonti di accensione,
- ventilare l'ambiente per alcuni minuti,
- spegnere l'apparecchio ed estrarre la spina di alimentazione elettrica,
- informare il Servizio Assistenza Clienti autorizzato.

La quantità di gas refrigerante contenuta nel vostro apparecchio, circa 8 gr. è indicata nella targhetta d'identificazione posta all'interno dell'apparecchio. Nel caso in cui il cavo di collegamento elettrico dovesse subire danni, è necessario sostituirlo, coinvolgere il servizio assistenza clienti autorizzato o un elettricista qualificato ad eseguire questa operazione.

Installazioni o riparazioni eseguite da personale non autorizzato, possono potenzialmente creare pericolo per l'utente e danni all'apparecchio. Le riparazioni vanno eseguite dal servizio assistenza clienti autorizzato

Le riparazioni vanno eseguite dal servizio assistenza clienti autorizzato o da personale qualificato ad eseguire questa operazione.

È consentito usare solo parti di ricambio originali del costruttore. Solo con l'impiego di detti componenti il costruttore garantisce che i requisiti di sicurezza del prodotto siano rispettati.

Il prolungamento del cavo elettrico di alimentazione deve essere eseguito dal servizio assistenza clienti autorizzato.

### **Nell'impiego quotidiano**

- Non introdurre mai apparecchi elettrici nell'interno di questo elettrodomestico (es. apparecchi di riscaldamento, produttori di ghiaccio elettrici ecc.). Pericolo di esplosione!
- Non sbrinare o pulire mai l'apparecchio con una pulitrice a vapore. Il vapore può raggiungere parti elettriche e provocare un cortocircuito. Pericolo di scarica elettrica!
- Non utilizzare oggetti appuntiti o affilati per rimuovere la brina o il ghiaccio. E' possibile danneggiare i raccordi del circuito refrigerante, che rende inservibile l'apparecchio. Il gas fuoriuscendo per effetto della pressione, può provocare irritazioni agli occhi.
- Non conservare nell'apparecchio prodotti contenenti propellenti gassosi combustibili (per es. bombolette spray) e sostanze infiammabili. Pericolo di esplosione!
- Non usare impropriamente lo zoccolo, i cassetti estraibili, le porte ecc. quale punto di appoggio o come sostegno.
- Per lo sbrinamento e la pulizia estrarre la spina d'alimentazione o disinserire l'interruttore di sicurezza. Evitare di esercitare trazioni sul cordone elettrico, ma impugnare correttamente la spina.
- Conservare alcool ad alta gradazione in un contenitore ermeticamente chiuso, e posto in posizione verticale.
- Evitare che olii o grassi imbrattino parti plastiche o le guarnizioni delle porte. I grassi aggrediscono il materiale plastico e la guarnizione della porta diventano fragili e porose.

- Non ostruire le aperture di passaggio dell'aria di aereazione dell'apparecchio.
- **Evitare pericoli a bambini e persone a rischio:**  
Sono esposti a pericolo i bambini e le persone con limiti fisici, psichici o percettivi ed altresì persone, sprovviste di sufficiente conoscenza del sicuro funzionamento dell'apparecchio.  
Accertarsi che i bambini e le persone a rischio abbiano ben compreso i pericoli. Una persona responsabile della sicurezza è tenuto a sorvegliare o istruire i bambini e le persone a rischio in rapporto con l'apparecchio.  
Permettere l'uso dell'apparecchio solo a bambini in età di 8 anni o superiore.  
Sorvegliare i bambini durante la pulizia e la manutenzione.  
Non permettere che i bambini giochino con l'apparecchio.

## Bambini in casa

- Non abbandonare parti dell'imballaggio che possano essere fonte di gioco per i bambini.  
Pericolo di soffocamento causato da scatole di cartone, fogli di plastica, polistirolo!
- L'apparecchio non è un giocattolo per bambini!
- Per apparecchi con serratura della porta: conservare la chiave fuori della portata dei bambini!

## Norme generali

Questo apparecchio è destinato esclusivamente alla conservazione di vino.

Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico e da collocarsi in ambiente domestico.

L'apparecchio è dotato di schermatura contro i radiodisturbi in allineamento alle direttive UE 2004/108/EC.

La tenuta ermetica del circuito refrigerante è stata sottoposta a controllo.

Questo prodotto è conforme alle vigenti norme di sicurezza per gli apparecchi elettrici (EN 60335-2-24).

Questo apparecchio è progettato solo per l'utilizzo fino ad un'altezza di massimo 2000 metri sul livello del mare.

---

## Avvertenze per lo smaltimento

---

### Smaltimento dell'imballaggio

L'imballaggio ha protetto l'apparecchio da eventuali danni da trasporto. Tutti i materiali impiegati sono Eco-Compatibili e riciclabili. Il Vostro contributo: smaltite l'imballaggio secondo la vigenti norme.

Chiedere informazioni circa le piattaforme di smaltimento locale alla propria amministrazione comunale.

### Rottamazione di un apparecchio dismesso

Gli apparecchi dismessi dispongono ancora di un valore residuo! Un corretto smaltimento nel rispetto dell'ecologia, permette di recuperare materie prime pregiate.



Questo apparecchio dispone di contrassegno ai sensi della direttiva europea 2012/19/UE in materia di apparecchi elettrici ed elettronici (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Questa direttiva definisce le norme per la raccolta e il riciclaggio degli apparecchi dismessi valide su tutto il territorio dell'Unione Europea.

### Avviso

In caso di apparecchi fuori uso

1. Estrarre la spina di alimentazione.
2. Troncare il cavo elettrico di collegamento e rimuoverlo unitamente alla spina.
3. Non estrarre i ripiani e i contenitori, questo rende più difficile ai bambini di entrare nel vano frigo dell'apparecchio!
4. Vietare ai bambini di giocare con un apparecchio dismesso. Pericolo di asfissia!

I frigoriferi contengono gas nel circuito refrigerante e gas nell'isolamento. Refrigerante e gas devono essere smaltiti in modo appropriato. Evitare di danneggiare i raccordi del circuito refrigerante, durante il conferimento dell'apparecchio alla piattaforma di riciclaggio.

---

## Dotazione

---

Dopo il disimballo controllare l'apparecchio per accertare eventuali danni di trasporto.

In caso di contestazioni rivolgersi al Vs. fornitore, presso il quale l'apparecchio è stato acquistato.

**La dotazione comprende i seguenti componenti:**

- Apparecchio da incasso
- Accessori (a secondo del modello)
- Busta con il materiale utile al montaggio
- Istruzioni per l'uso
- Istruzioni per il montaggio
- Libretto del servizio assistenza clienti autorizzato
- Allegato di garanzia convenzionale
- Informazioni sul consumo energetico e sui possibili rumori

---

## Installare l'apparecchio

---

Fare installare l'apparecchio da un tecnico specializzato secondo le accluse istruzioni per l'installazione.

### Trasporto

L'apparecchio è pesante. Fissarlo durante il trasporto e il montaggio!

A causa del peso e delle dimensioni dell'apparecchio e per ridurre al minimo il rischio di lesioni o danni all'apparecchio, sono necessarie almeno due persone per l'installazione sicura dell'apparecchio.

### Luogo d'installazione

Il luogo d'installazione idoneo è un locale asciutto, ventilabile. Il luogo d'installazione non deve essere esposto ad irraggiamento solare diretto e non essere vicino ad una fonte di calore, cucina, calorifero ecc. Se è inevitabile l'installazione accanto ad una fonte di calore, utilizzare un idoneo pannello isolante, oppure rispettate le seguenti distanze minime dalla fonte di calore:

- Da cucine elettriche o a gas 3 cm.
- Da stufe ad olio o a carbone: 30 cm.

Il pavimento nel luogo d'installazione non deve cedere, rinforzarlo se necessario.

---

## Osservare la temperatura ambiente e la ventilazione del locale

---

### Temperatura ambiente

La classe climatica è indicata nella targhetta portadati. Essa indica i limiti di temperatura entro i quali l'apparecchio può funzionare correttamente.

Classe climatica	Temperatura ambiente ammessa
SN	da +10 °C a 32 °C
N	da +16 °C a 32 °C
ST	da +16 °C a 38 °C
T	da +16 °C a 43 °C

### Avvertenza

L'apparecchio è perfettamente efficiente nei limiti di temperatura ambiente della classe climatica indicata. Se un apparecchio della classe climatica SN viene messo in funzione a temperature ambiente inferiori, possono essere esclusi danni all'apparecchio fino ad una temperatura di +5 °C.

### Ventilazione

L'aria riscaldata deve poter defluire liberamente. Altrimenti il refrigeratore deve lavorare di più. Questo aumenta il consumo di energia elettrica. Perciò: evitare assolutamente di coprire o di ostruire le aperture di afflusso e deflusso dell'aria.

---

## Collegare l'apparecchio

---

L'installazione e il collegamento dell'apparecchio devono essere eseguiti da un tecnico specializzato secondo le istruzioni di installazione.

Rimuovere i fermi di trasporto dei ripiani e balconcini solo dopo l'installazione.

Oltre alla norme nazionali prescritte dalla legge, rispettare le condizioni di allacciamento della locale azienda di distribuzione dell'elettricità.

Dopo avere collocato l'apparecchio, attendere almeno 1 ora prima di metterlo in funzione. Questo assicura che l'olio lubrificante si raccolga nella parte bassa del motore e non penetri nel circuito di raffreddamento.

Pulire l'interno dell'apparecchio prima di attivarne la funzione (vedi capitolo Pulizia dell'apparecchio).

### Allacciamento elettrico

La presa elettrica deve essere vicino all'apparecchio ed accessibile anche ad installazione avvenuta dell'apparecchio.

L'apparecchio è conforme alla classe di isolamento I. Collegare l'apparecchio alla corrente alternata a 220-240 V/50 Hz tramite una presa installata a norma con conduttore di terra. La presa deve essere protetta con dispositivo elettrico di sicurezza da 10-16 A.

Apparecchi che vengono impiegati in paesi extraeuropei, controllare la targhetta porta-dati se la tensione ed il tipo di corrente indicati corrispondono ai valori della propria rete elettrica. Questi dati sono riportati nella targhetta porta-dati (vedi capitolo «Servizio Assistenza Clienti»).

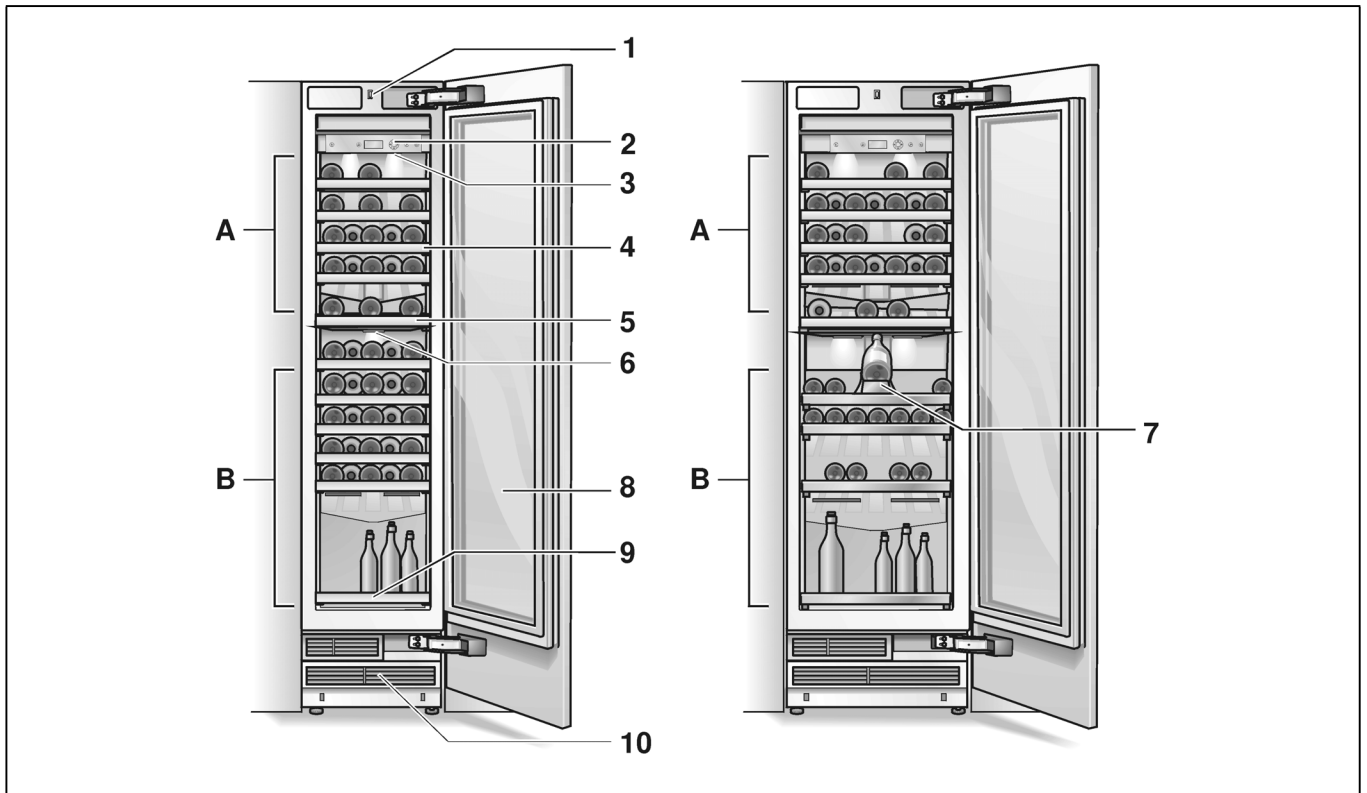
#### **Avviso**

I nostri apparecchi possono essere collegati ad un inverter sinusoidale di rete.

Gli inverter di rete vengono utilizzati in abbinamento a impianti fotovoltaici e collegati direttamente alla rete elettrica pubblica. Usare inverter sinusoidali nel caso di soluzioni speciali (es. imbarcazioni oppure nelle baite in montagna), laddove non sia disponibile un collegamento elettrico diretto alla rete pubblica.

## Conoscere l'apparecchio

Questo libretto d'istruzioni per l'uso è valido per diversi modelli. Nelle illustrazioni sono possibili differenze.



\* Non in tutti i modelli.

A Zona di temperatura superiore

B Zona di temperatura inferiore

1 Interruttore luce

2 Elementi di comando

3 Illuminazione (LED) con interruttori per luci di presentazione

4 Ripiano per bottiglie di vino

5 Ripiano di separazione

6 Illuminazione (Luce di presentazione)

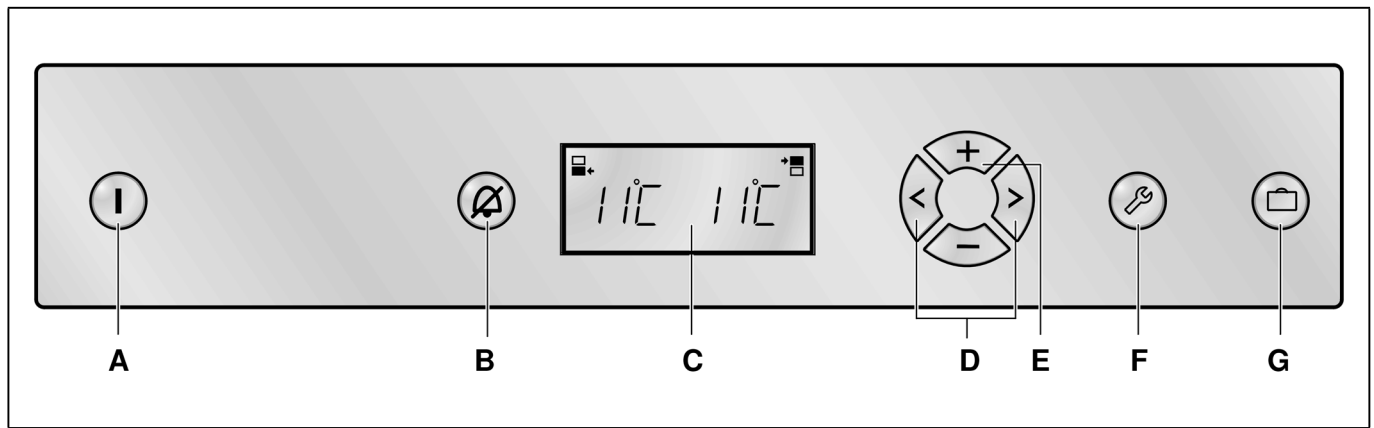
7 \* Ribaltina di presentazione

8 Porta a vetro

9 \* Ripiano estraibile

10 Ventilazione

## Elementi di comando



### A Pulsante Acceso/Spento ①

Serve per accendere e spegnere l'intero apparecchio.

### B Pulsante di allarme 🔕

Serve per disattivare il segnale acustico di allarme (vedi capitolo «Funzione di allarme»).

### C Display

Nel display vengono visualizzate le temperature delle due zone di temperatura nel frigorifero. Le funzioni speciali attivate sono visualizzate per mezzo di simboli.

Nel modo Setup nel display sono visualizzati i menù disponibili e le opzioni di regolazione, vedi il capitolo «Funzioni speciali».

### D Pulsanti di selezione < >

La regolazione della temperatura si attiva con i pulsanti selezione, (vedi il capitolo «Regolare la temperatura»).

Per selezionare un menù nel modo Setup, (vedi il capitolo «Funzioni speciali»).

### E Pulsanti di regolazione +/-

La temperatura può essere variata con i pulsanti d'impostazione (vedi il capitolo «Regolare la temperatura»).

Altre regolazioni possono essere eseguite in modalità di setup, vedi il capitolo «Funzioni speciali».

### F Pulsante setup 🔧

Questo pulsante attiva e chiude il modo Setup. Se il modo Setup viene chiuso con il pulsante setup, le modifiche eseguite vengono memorizzate.

### G Pulsante vacanza 🧑

Serve per attivare e disattivare il modo vacanza (vedi il capitolo Funzioni speciali, paragrafo Modo vacanza).

### Avvertenza

Ogni azionamento di un pulsante è accompagnato da un segnale acustico, se nel modo Setup questa funzione è attivata (ON) nel menù SUONERIA.

### Simboli nel display



Display per zona clima superiore



Display per zona clima inferiore



La funzione Humidity è attivata, vedi il capitolo «Funzioni speciali», paragrafo «Funzione umidità».



Il modo Vacanza è attivato, vedi il capitolo «Funzioni speciali».



Possibilità di regolazione nel modo Setup, vedi il capitolo «Funzioni speciali».



Viene visualizzato un messaggio di avviso, vedi il capitolo «Funzione di allarme».

---

## Accendere l'apparecchio

---

Accendere l'apparecchio con il pulsante ① Acceso/Spento.

L'apparecchio inizia a raffreddare. Quando la porta è aperta l'illuminazione è accesa.

## Avvertenze per il funzionamento

Alla prima accensione possono trascorrere diverse ore prima che l'apparecchio raggiunga la temperatura selezionata.





---

## Impostazione della lingua

---

Le lingue di visualizzazione possono essere cambiate conformemente alla tabella nel capitolo «Funzioni speciali», «Modo setup».

Per cambiare la lingua di lettura:



1. Premere il pulsante setup .
2. Premere il pulsante selezione < o > finché non viene visualizzata la lingua desiderata.
3. Premere il pulsante regolazione + oppure -, finché non viene visualizzata la lingua desiderata.
4. Per memorizzare le regolazioni, premere il pulsante setup . Nel display viene di nuovo visualizzata la temperatura regolata.

---

## Impostare l'unità di temperatura

---

La temperatura può essere visualizzata in gradi Celsius (°C) oppure in gradi Fahrenheit (°F).

1. Premere il pulsante setup .  
Viene visualizzato il primo menù (unità di temperatura).
2. Per commutare tra gradi Fahrenheit (°F) e gradi Celsius (°C), premere il pulsante regolazione + o -.
3. Per memorizzare le regolazioni, premere il pulsante setup .  
Nel display viene di nuovo visualizzata la temperatura regolata.

---

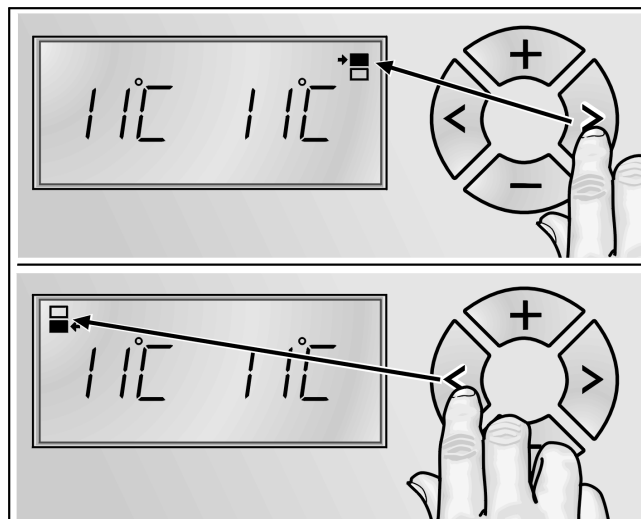
## Regolare la temperatura

---

La temperatura può essere regolata nelle due zone di temperatura, indipendentemente tra loro, nel campo da +5 °C a +20 °C.

Consigliamo una regolazione di +11 °C.

1. Con il tasto di selezione > attivare la funzione di Setup.
2. Selezionare la zona di temperatura desiderata.



3. Con i pulsanti di regolazione + (più caldo) oppure - (più freddo) regolare la temperatura desiderata.


## Funzioni speciali

Possono essere selezionate o visualizzate le seguenti funzioni speciali:

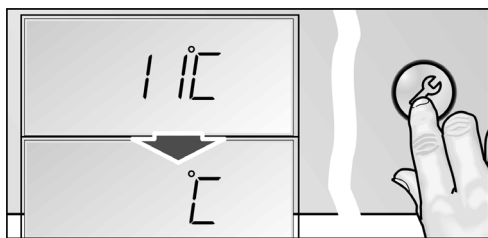
### Modo Setup

Nel modo setup possono essere eseguite le proprie impostazioni personali.

#### Attivazione

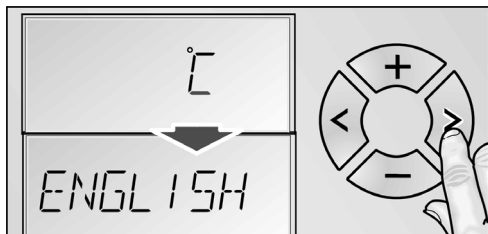
Premere il pulsante setup .

Nel display viene visualizzato il primo menù (unità di temperatura).

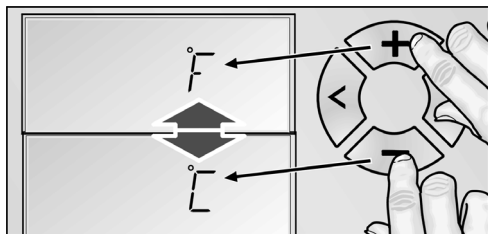


#### Eeguire le impostazioni


1. Attivare il modo setup.
2. Premere il pulsante di selezione < oppure >. Viene visualizzato il menù seguente e la sua regolazione attuale (di solito **ON** oppure **OFF**).



3. Premere il pulsante di regolazione + oppure -. L'impostazione viene memorizzata selezionando il menù seguente con il pulsante di selezione < oppure >.



#### Spegnere

Premere il pulsante setup .

Tutte le regolazioni variare vengono memorizzate.

### Avvertenza

Se entro 20 secondi non si preme alcun pulsante, il modo Setup termina automaticamente. Tutte le regolazioni variare vengono memorizzate. Nel display viene di nuovo visualizzata la temperatura regolata.

### Menu nel modo Setup

Possono essere eseguite le seguenti impostazioni.

Menù	Regolazione possibile
Unità di temperatura	°C (gradi Celsius)
	°F (gradi Fahrenheit)
Lingua	Tedesco
	Inglese
	Francese
	Danese
	Finnico
	Greco
	Olandese
	Italiano
	Polacco
	Portoghese
	Norvegese
Russo	
Svedese	
Spagnolo	
Turco	
Ceco	
Toni	Acceso
	Spento
Humidity (zona di temperatura inferiore)	Acceso
	Spento
Humidity (zona di temperatura superiore)	Acceso
	Spento

## Modo Vacanza

In caso di assenza prolungata si può commutare l'apparecchio nel modo Vacanza, per il risparmio energetico.

Attivando nel modo Vacanza:

- le due zone di temperatura vengono regolate ad una temperatura di 12 °C,
- la funzione Humidity viene disattivata,
- l'illuminazione viene spenta.

### Attivazione

Premere il pulsante vacanza ☹.

Nel display viene visualizzato **VACATION**.

### Spegnere

Premere il pulsante vacanza ☹.

Le regolazioni ed i valori di temperatura precedenti vengono riattivati.

## Modo riposo

All'attivazione del modo riposo vengono disattivate le impostazioni seguenti:

- Segnale acustico
- Illuminazione interna
- Indicazioni nel display
- L'illuminazione di fondo del display viene ridotta
- I pulsanti si bloccano

### Attivazione

1. Premere e mantenere premuto il pulsante di regolazione +.
2. Premere il pulsante vacanza ☹.
3. Premere e mantenere premuto per altri 3 secondi il pulsante di regolazione +.  
Nel display lampeggia il simbolo **VACATION** e viene visualizzato **RESTMODE**.

### Spegnere

Premere il pulsante vacanza ☹.

Le regolazioni ed i valori di temperatura precedenti vengono riattivati.

## Funzione umidità (Humidity)

L'umidità dell'aria può essere aumentata nelle due zone clima indipendentemente tra loro.

### Attivazione

1. Premere il pulsante setup ⌚.
2. Premere il pulsante di selezione > finché non vengono visualizzate **HUMIDITY** e la regolazione attuale (**ON/OFF**) per la rispettiva zona di temperatura.
3. Per cambiare la regolazione, premere il pulsante regolazione +.
4. Per memorizzare il regolazione, premere il pulsante setup ⌚.  
Nel display viene visualizzato **HUMIDITY**.

### Spegnere

1. Premere il pulsante setup ⌚.
2. Premere il pulsante di selezione > finché non vengono visualizzate **HUMIDITY** e la regolazione attuale (**ON/OFF**) per la rispettiva zona di temperatura.
3. Per cambiare la regolazione, premere il pulsante regolazione -.
4. Per memorizzare il regolazione, premere il pulsante setup ⌚.  
Nel display scompare **HUMIDITY**.

---

## Funzione di allarme

---

### Disattivare il segnale acustico

Premere il tasto di allarme ⌚ per disattivare il segnale acustico.

### Allarme porta

L'allarme porta si attiva se una porta dell'apparecchio resta aperta per oltre tre minuti. Chiudendo la porta il segnale acustico si disattiva.

---

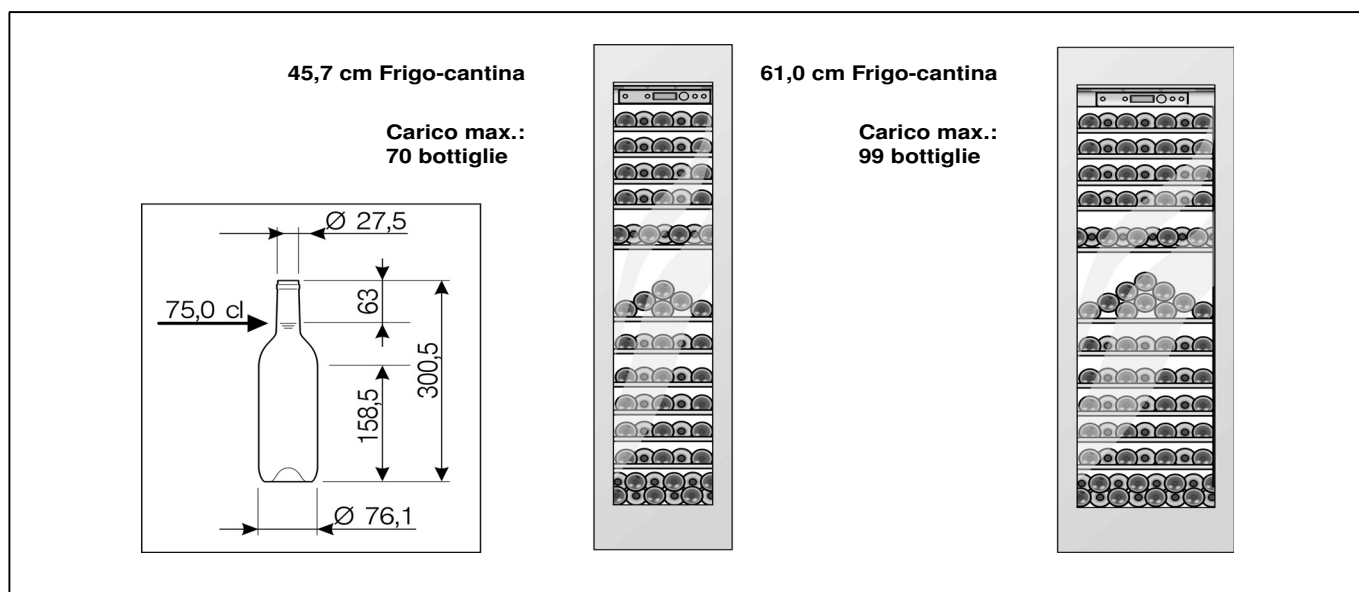
## Capacità utile totale

---

Trovate i dati circa la capienza utile dell'apparecchio sulla targhetta porta-dati (vedi figura nel capitolo «Servizio Assistenza Clienti»).

## Sistemare le bottiglie

### Esempi di conservazione



### Consigli pratici per la conservazione del vino

- Conservare nel frigorifero i vini in bottiglia sempre disimballati, non in casse o cartoni.
- Le bottiglie di vecchia data devono essere deposte in modo che il tappo sia sempre bagnato. Tra il vino e il tappo di sughero non deve mai esservi aria.
- I ripiani bottiglie aperti sono particolarmente idonei poiché non interrompono la circolazione dell'aria. Grazie a questo l'umidità dell'aria, che si condensa sulle bottiglie, si asciuga di nuovo rapidamente.
- Prima della degustazione il vino dovrebbe essere portato lentamente a temperatura ambiente: mettere in tavola per es. il rosato ca. 2-5 ore prima, il rosso 4-5, avrete allora la giusta temperatura di degustazione. Il vino bianco va invece direttamente dal frigo sulla tavola. Lo spumante e lo champagne dovrebbero essere raffreddati nel frigorifero poco prima della degustazione.
- Tenere presente che i vini devono essere raffreddati sempre un poco più della loro temperatura ideale di consumazione, poiché si riscaldano immediatamente non appena versati nel bicchiere!

### Temperature di consumazione

La giusta temperatura di degustazione è decisiva per il gusto del vino e di conseguenza per il piacere nel gustarlo.

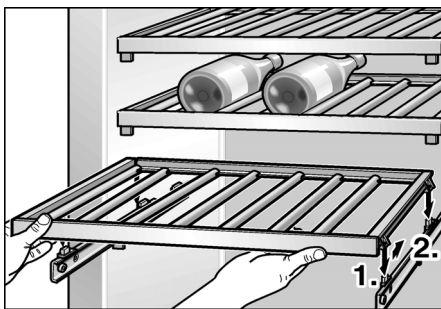
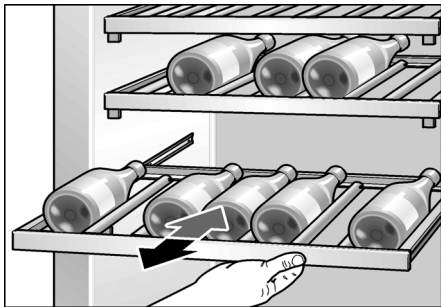
Per servire il vino consigliamo le seguenti temperature di consumazione:

Tipo di vino	Temperatura di consumazione
Bordeaux rosso	18 °C
Côtes du Rhône rosso/Barolo	17 °C
Borgogna rosso/Bordeaux rosso	16 °C
Porto	15 °C
Borgogna nuovo	14 °C
Vini rossi nuovi	12 °C
Beaujolais nuovo/tutti i vini bianchi con poco residuo di gusto amabile	11 °C
Vini bianchi vecchi/Chardonnay	10 °C
Sherry	9 °C
Vini bianchi nuovi di vendemmia tardiva	8 °C
Vini bianchi della Loira/Entre-deux-Mers	7 °C

## Dotazione

### Estrarre i ripiani

I ripiani interni possono essere estratti e posizionati a seconda della necessità.



### Ripiano estraibile

\* Non in tutti i modelli.

Per la conservazione verticale di bottiglie:

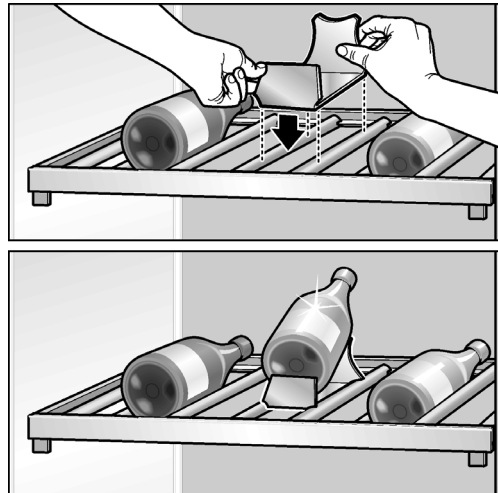
1. Rimuovere i due ripiani inferiori dalla zona di temperatura inferiore.
2. Inserire il ripiano estraibile (accessorio opzionale) nelle guide inferiori.



### Ribaltina di presentazione

\* Non in tutti i modelli.

La ribaltina può essere estratta oppure posizionata a seconda della necessità.

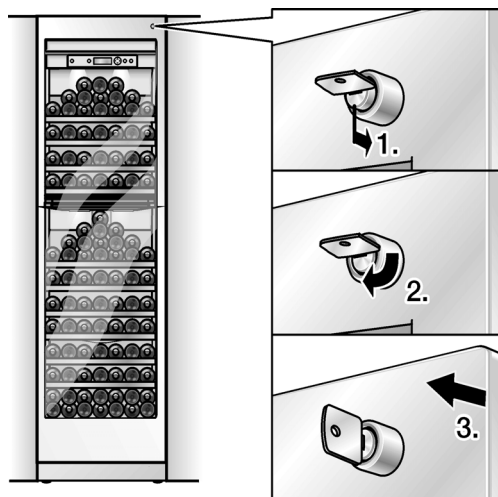


### Serratura porta

\* Non in tutti i modelli.

Come accessorio può essere fornita una serratura della porta, con la quale il frigo-cantina può essere chiuso a chiave.

La serratura della porta può essere acquistata attraverso il servizio assistenza clienti (vedi il capitolo Servizio assistenza clienti) o presso un rivenditore specializzato GAGGENAU.



---

## Spegnere e mettere fuori servizio l'apparecchio

---

### Spegnere l'apparecchio

Premere il pulsante Acceso/Spento ①.

Il frigorifero e l'illuminazione si spengono.

### Mettere fuori servizio l'apparecchio

Quando non si usa l'apparecchio per un lungo periodo:

1. Spegnere l'apparecchio.
2. Estrarre la spina di alimentazione o disinserire il dispositivo elettrico di sicurezza.
3. Pulire l'apparecchio.
4. Lasciare aperta la porta dell'apparecchio.

---

## Scongelamento

---

Lo sbrinamento è automatico.

---

## Pulizia dell'apparecchio

---

### Attenzione

- Non utilizzare prodotti per pulizia e solventi chimici contenenti sabbia, cloro o acidi.
- Non usare spugne abrasive o spugne che graffiano. Sulle superfici metalliche potrebbe formarsi macchie da corrosione.
- Non lavare mai in lavastoviglie i ripiani ed i contenitori. Questi elementi si possono deformare!

Procedere come segue:

1. Prima di iniziare la pulizia spegnere l'apparecchio.
2. Estrarre la spina di alimentazione o disinserire il dispositivo elettrico di sicurezza.
3. Pulire l'apparecchio con un panno morbido, acqua tiepida e poco detergente a pH neutro. Evitare che l'acqua di lavaggio penetri nell'unità di illuminazione.
4. Lavare la guarnizione della porta solo con acqua pulita e poi asciugarla con cura.
5. Dopo la pulizia: ricollegare ed accendere l'apparecchio.

### Dotazione

Per la pulizia tutte le parti mobili dell'apparecchio possono essere estratte (vedi capitolo «Dotazione»).

---

## Odori

---

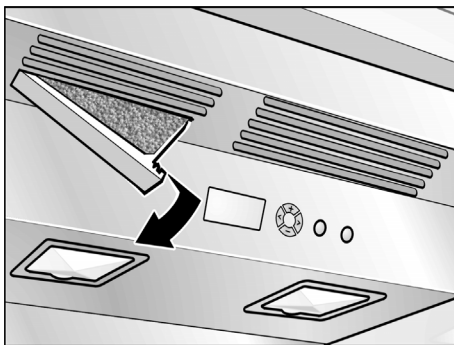
Nel caso che si avvertano odori sgradevoli:

1. Spegnerne l'apparecchio.
2. Estrarre tutti gli alimenti dall'apparecchio.
3. Pulire l'interno dell'apparecchio (vedi capitolo «Pulizia dell'apparecchio»).
4. Pulire tutte le confezioni.
5. Accendere di nuovo l'apparecchio.
6. Dopo 24 ore controllare se si è di nuovo sviluppato odore.
7. Sostituire il filtro odori (vedi capitolo «Sostituzione del filtro a carbone attivo»).

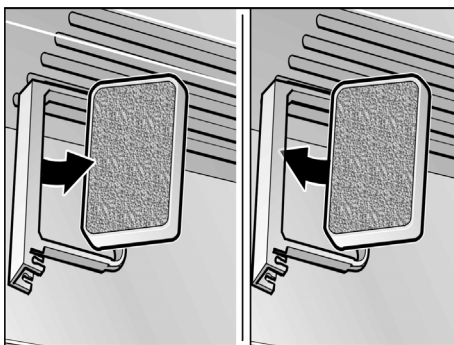
## Sostituzione del filtro a carbone attivo

I filtri di ricambio sono disponibili presso il proprio rivenditore.

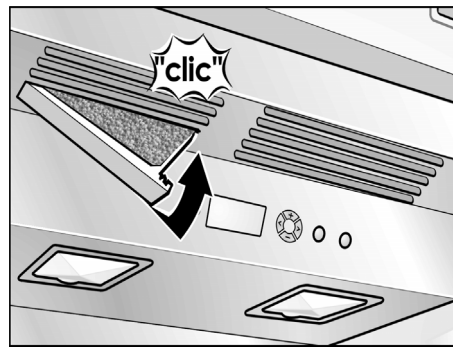
1. Aprire il portafiltro.



2. Estrarre il filtro saturo e sostituirlo con il filtro nuovo.



3. Chiudere il portafiltro.



---

## Illuminazione (LED)

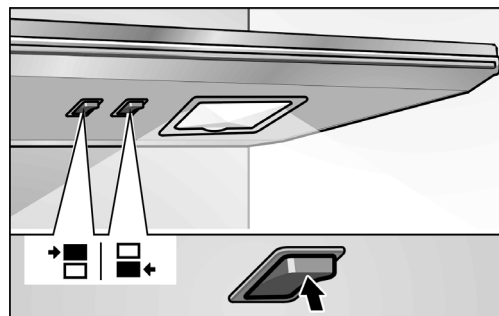
---

L'apparecchio è dotato di un'illuminazione a LED esente da manutenzione.

Riparazioni a questa illuminazione deve essere eseguite solo dal Servizio Assistenza Clienti autorizzato.

## Luce di presentazione

A fini di presentazione, l'illuminazione interna può essere accesa in permanenza distintamente per la zona di temperatura superiore ed inferiore.



La luce inserita è accesa anche a porta chiusa. Con ciò attraverso la porta a vetro le bottiglie di vino sulla ribaltina di presentazione sono presentate efficacemente.

Quando la luce di presentazione è disinserita si accende solo a porta aperta.

---

## Risparmiare energia

---

- Installare l'apparecchio in un ambiente asciutto ventilabile. L'apparecchio non deve essere esposto direttamente al sole o vicino ad una fonte di calore (per es. calorifero, stufa). Altrimenti usare un pannello isolante.
- Non ostruire le aperture di afflusso e deflusso dell'aria dell'apparecchio.
- Lasciare prima raffreddare le bevande calde, dopo metterle nell'apparecchio!
- Aprire la porta dell'apparecchio il tempo più breve possibile.
- La disposizione delle parti dell'attrezzatura non ha influenza sull'assorbimento di energia dell'apparecchio.

---

## Rumori di funzionamento

---

### Rumori normali

#### Ronzio

Motori in funzione (ad es. gruppi frigoriferi, ventilatore).

#### Gorgoglio, scroscio o fruscio

Derivano dal gas refrigerante, che circola nei raccordi del circuito refrigerante.

#### Breve scatto

Motore, interruttori ed elettrovalvole s'inseriscono/disinseriscono.

### Evitare i rumori

#### L'apparecchio non è correttamente livellato

Livellare l'apparecchio con una livella a bolla d'aria. A tal fine utilizzare i piedini a vite o inserire uno spessore.

#### L'apparecchio è in contatto laterale

Allontanare l'apparecchio dai mobili o apparecchi con i quali è in contatto.

#### I contenitori o i ripiani traballano o non sono correttamente inseriti

Controllare le parti estraibili ed eventualmente inserirle di nuovo correttamente.

#### I contenitori all'interno dell'apparecchio si toccano tra loro

Allontanare un poco le bottiglie o i contenitori.



---

## Eliminare piccoli guasti

---

Prima di rivolgersi al customer service:

provare ad eliminare autonomamente l'inconveniente con l'aiuto delle seguenti istruzioni.

L'intervento del Servizio Assistenza Clienti in caso di corretto funzionamento del prodotto, è a carico del consumatore.

## Apparecchio

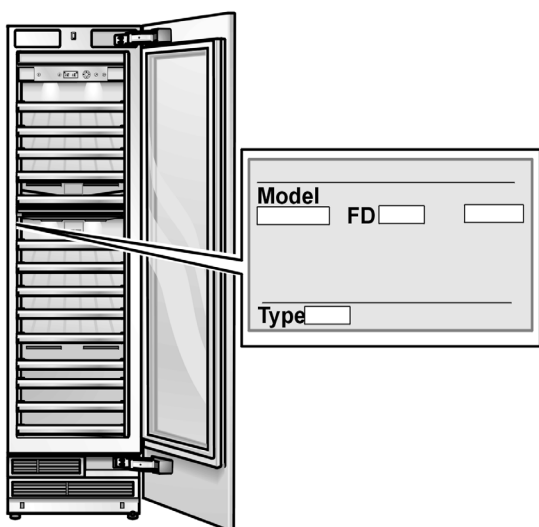
Guasto	Causa possibile	Rimedio
L'apparecchio non ha potenza di raffreddamento.	L'apparecchio è spento.	Premere il pulsante Acceso/Spento.
	Interruzione dell'energia elettrica.	Controllare se vi è energia elettrica.
L'illuminazione non funziona.	L'interruttore di sicurezza è scattato.	Controllare il dispositivo elettrico di sicurezza.
Il display è spento.	La spina d'alimentazione non è inserita correttamente.	Controllare se la spina di alimentazione è inserita correttamente.
Il refrigeratore si accende sempre più spesso e più a lungo.	Frequente apertura della porta dell'apparecchio.	Non aprire inutilmente la porta dell'apparecchio.
	I passaggi dell'aria per l'areazione sono ostruiti.	Liberare le aperture.
L'illuminazione (LED) non funziona.	L'illuminazione con il LED è guasta.	Rivolgersi al Servizio Tecnico Clienti.
	Interruttore bloccato.	Controllare la sua funzione.
Il display indica «E..».	Il sistema elettronico ha riconosciuto un errore.	Rivolgersi al Servizio Tecnico Clienti.
Il display indica «LOWPOWER».	La tensione di rete disponibile è inferiore al valore limite ammesso.	Se la tensione di rete raggiunge di nuovo il valore prescritto, il messaggio d'allarme si spegne. Se il messaggio persiste, informare l'azienda di fornitura dell'energia elettrica.
Il display indica «HIGHVOLT».	La tensione di rete disponibile supera il valore limite ammesso.	Se la tensione di rete raggiunge di nuovo il valore prescritto, il messaggio d'allarme si spegne. Se il messaggio persiste, informare l'azienda di fornitura dell'energia elettrica.

## Servizio Assistenza Clienti

Trovate un centro d'assistenza clienti autorizzato a voi vicino tramite i numeri verdi (800...) in Internet oppure nell'elenco del Servizio Assistenza Clienti in dotazione all'apparecchio. Indicate al Servizio Assistenza Clienti autorizzato la sigla del prodotto (E-Nr.) e il numero di fabbricazione (FD-Nr.) dell'apparecchio.

Trovate questi dati sulla targhetta d'identificazione.

Indicando la sigla del prodotto ed il numero di fabbricazione contribuite ad evitarci interventi inutili. Risparmiate così la relativa spesa.



## Ordine di riparazione e consulenza in caso di guasti

Trovate i dati di contatto di tutti i paesi nell'accluso elenco dei centri di assistenza clienti.

I 800-091240 Linea verde  
CH 0848 840 040

**Gaggenau Hausgeräte GmbH**  
Carl-Wery-Straße 34  
D-81739 München  
[www.gaggenau.com](http://www.gaggenau.com)

it (9508) 9000741661



**GAGGENAU**